



大会
安全理事会

Distr.: General
18 May 2010

Chinese
Original: English

建设和平委员会

第四届会议

组织委员会

第 1 次会议简要记录

2010 年 1 月 27 日星期三上午 10 时 30 分在纽约总部举行

主席： 穆尼奥斯先生.....（智利）
嗣后： 维蒂希先生.....（德国）

目录

通过议程

选举主席和其他官员

本记录可以更正。更正请在一份备忘录内，以一种工作语文提出，并反映在有关记录的印本上。更正应在本文件印发之日后一星期内送交正式记录编辑科科长（DC2-750, 2 United Nations Plaza）。

对委员会本届会议公开会议记录的更正，将汇编成一份更正文件，在届会结束后随即印发。



上午 10 时 30 分宣布开会。

通过议程 (PBC/4/OC/3)

1. 议程通过。

选举主席和其他官员

2. **主席**说，在区域小组和组织委员会成员之间的协商后，他了解到委员会已经准备好选举新的主席和副主席以及确定 4 个国家专题小组的主席职务人选。新主席就任后，将在其领导下继续就经验教训工作组下任主席的问题进行协商。

3. **维蒂希先生 (德国)** 以鼓掌方式当选主席，任期 1 年，始自 2010 年 1 月 1 日。

4. **帕劳什先生 (捷克共和国)** 以鼓掌方式当选副主席，任期 1 年，始自 2010 年 1 月 1 日。

5. **主席**说，他了解到委员会已经同意各国家专题小组的主席人选将代表委员会或者担任主席的相关国家专题小组的成员。

6. **毛雷尔先生 (瑞士)** 当选为布隆迪问题国家专题小组主席；**格鲁斯先生 (比利时)** 当选为中非共和国问题国家专题小组主席；**维奥蒂女士 (巴西)** 当选为几内亚比绍问题国家专题小组主席；**麦克尼先生 (加拿大)** 当选为塞拉利昂问题国家专题小组主席。

7. **主席**说，建设和平委员会自成立以来，取得了许多进展。除了委员会议程中的 4 个国家以外，建设和平基金还通过 100 多个项目，利用来自 40 多个国家的资助，正在对 15 个国家进行援助。即使政治格局错综复杂，议程内国家仍然通过国家专题小组得到了具体的援助。

8. 为了更好地协调建设和平涉及到的方案和议程，委员会主席和各国家专题小组主席之间一直进

行着定期协商。委员会主席也曾出席安理会以及经济及社会理事会的会议。

9. 为了提高委员会的知名度，与参与和平事业的知名人士建立了联系：**大野洋子**捐赠了歌曲《给和平一个机会》的下载收入，并将在不久的将来被任命为建设和平亲善大使。

10. 委员会的外联工作包括由智利、埃及和爱尔兰组织的区域研讨会和讨论，增强了委员会的影响力，增进了其与各国政府直接的联系，以便在国家政策中重申建设和平。

11. 他与美洲国家组织、欧洲联盟和非洲联盟的官员一同召开了会议，目的是与区域和次区域组织建立更加紧密的关系——这些组织是建设和平进程中处于前线的伙伴。委员会与非洲联盟之间将会建立沟通渠道并定期举行会议。

12. 委员会授权成立决议 2010 年审查必须聚焦于促进其在冲突后国家的表现和服务的实质性议题。委员会的工作方法必须保持灵活性，以解决其议程中国家所面临的挑战。

13. 委员会和安理会必须加强彼此间的协调，以巩固维护和平与建设和平相辅相成这一更加整体化的概念。委员会能够通过多层次的方法来援助更多的国家，利用这种方法可以解决冲突后国家中某些特定领域中的问题，这些领域可能要求相对较少的努力。

14. 尽管今后将面临种种挑战，他预期委员会能够取得进展，变得更加强大，担负新的使命，向渴望摆脱暴力，从和平中获益的社会提供帮助。

15. **维蒂希先生 (德国)** 主持会议。

16. **主席**对即将卸任的前任主席出色地领导委员会并加强建设和平委员会在联合国系统内外地位的作为表示感谢。他特别强调了前面几任主席打下的基

础。建设和平委员会是 2005 年世界首脑会议议案中确立的改革和振兴联合国计划的重要组成部分。从一开始，德国就支持成立建设和平委员会。过去 3 年半的经验证明，该委员会确实有潜力发挥大会和安理会赋予其的作用。该委员会是联合国建设和平架构的核心支柱，它的成功在许多方面可被视为整个联合国的成功。在其帮助各国社会摆脱冲突，为持久和平与发展打下基础的规则中，该委员会被寄予厚望，为国际和平与安全做出重大贡献。

17. 迄今为止，委员会在议程内国家方面取得了令人鼓舞的成绩，这一点尤其要归功于国家专题小组的现任和前任主席。委员会许多今后的成就将取决于其国家专题小组的工作，取决于专题小组、组织委员会和经验教训工作组之间井然有序、精心规划和组织的协同作用。委员会在其议程内国家方面是否取得成功，将由其为当地人民实现切实持久成绩的能力来衡量。

18. 2010 年审查进程将提供一个极好的机会来确定进一步提高委员会有效性和效率的方式方法，并振兴委员会的远见。在全球金融和经济形势仍旧困难的背景下，2010 年对于委员会将是关键的一年。委员会的目标必须不辜负冲突后社会和人民的期望，并增强委员会为建设美好未来的希望所做的贡献。2010 年审查必将使人们理解委员会的目的、角色和职能。

19. 关于进一步加强集体建设和平的努力，有以下一些关键方面。首先，委员会必须充当国际参与冲突后国家的战略政策协调平台。为此，必须采取措施，加强组织委员会在制定总体政策和促进联合国系统内部战略协调方面的作用。

20. 第二，委员会必须发挥核心作用，加强政治、安全、发展和人道主义行为者之间的团结。在这方面，委员会与国际金融机构、区域和次区域组织和实体以及民间社会之间的伙伴关系和正在开展的对话

就变得非常关键。他希望在不久的将来与世界银行和国际货币基金组织建立联系，之后再对华盛顿特区进行访问。

21. 第三，委员会必须提供一个促进相互问责的框架，在这个框架下，东道国政府和国际社会必须为它们商定的承诺承担责任。捐助者参与冲突后国家事务，必须以东道国和委员会在国家建设和平总体战略内确定的目标为指导。

22. 第四点目标是在安理会和建设和平委员会之间实现更多更加有序的互动。委员会必须帮助安理会确定维护和平与建设和平之间的协同作用，并尽其所能确保安理会议程中的国家早日从委员会的行动中获益。

23. 第五，委员会对具体国家情况的分析必须确定明确而有限的重点，并提供必要的资源。委员会必须反思其工作方法，在处理具体国家情况时变得更加灵活，并考虑如何有效地监测进程以及如何制定撤出战略。

24. 最后，最佳范例、相关知识和从国家专题小组以及广泛的联合国系统内外吸取的教训必须相互交融。在这方面，建设和平支助办公室的作用必须得到加强和进一步的明确。它必须能够使联合国系统团结起来，聚集建设和平的专业知识并为委员会的审议意见提供可靠的投入。

25. 为了实现这些目标，所有有关各方必须共同努力，不仅包括组织委员会内，还包括经验教训工作组和国家专题小组内的有关方面。在 2010 年审查进程的背景下，委员会还必须同更广泛的联合国会员国进行接触。然而，可以在开展 2010 年审查进程的同时，改善委员会工作中的某些领域。委员会与议程内国家或要求建议的国家之间的互动协作是一个进行中的进程，该进程不得被打断或拖延。建设和平委员会的年度务虚会将会是一个很好的反思未来

前进道路的机会，他也愿意邀请 2010 年审查的主持方参加。

26. 委员会需要遵循《冲突结束后立即建设和平的报告》(A/63/881-S/2009/304)和安理会第 1889(2009)号关于妇女、和平与安全问题的决议，并需要同非洲联盟以及建设和平与国家建设国际对话开展更加紧密的合作。

27. **Cheng-Hopkins 女士**（主管建设和平支助事务助理秘书长）说，主席对 2010 年清晰的认识令她和她的同事感到放心，2010 年对于委员会是关键的一年，提供了回顾过去三年半时间的机会。前任主席成功地提高了委员会的知名度，使世界的焦点聚集在不提醒则会被遗忘的紧急情况并且加强了与区域组织的联系。此外，国家专题小组主席的确定保障了其职位的连续性，这也预示着更大的成功。

28. 她已于近期同秘书长会面，后者提供了坦率的指导意见。她的办公室将在不增加额外开支或建立一个冗余的官僚机构的前提下，增加对委员会和国家专题小组的支持。与委员会和基金之间的协同作用将得到发展，她非常高兴地指出，捐助者最初对基金的批评已经逐渐变成了赞扬。

29. **Palouš 先生**（捷克共和国）说，委员会必须具备协调其在议程内国家中建设和平的努力，吸引国际社会关注以及调集更多资源的能力。建设和平由许多相关的任务构成，从安全部门改革，人权与法治的促进到经济与社会的可持续性发展，包括教育与保健系统的发展。在过去的三年中，委员会填补了安理会要求下的建设和平的努力同经济及社会理事会和其他机构监督下的可持续发展的努力之间的空白。这也是捷克共和国一直以来有兴趣再次成为建设和平委员会成员，并积极参与其工作的原因。2010 年审查进程的成功，将取决于为进一步促进委员会工作而制定的具体建议，同时也只能在地方有形差异方面进行衡量，帮助真正需要帮助的人。

30. **De Rivière 先生**（法国）说，委员会在 4 个议程内国家中的协调工作方面扮演着日益重要的角色。2010 年，委员会将为布隆迪和中非共和国的选举提供支持，重新改革几内亚比绍的安全部门，并促进塞拉利昂的民族和解。委员会在这些不同领域是否能够取得成功，很大程度上将取决于国家当局的合作。在广泛意义上，委员会必须在支持维和行动上起到强有力的咨询作用。在 2 月 24 日由安全理事会轮值主席国法国组织的辩论期间，将就这一点进行充分的探讨。

31. 为了变得更加高效和灵活，委员会也必须改进其工作方法和在当地的行动。2010 年的审查必须使委员会充分实现为其规定的在当地和在纽约总部的目标。审查必须全面客观，以详细确定委员会强项和不足。法国希望以有效协调的方式开展这一进程，并给予委员会所需的影响力，令其在建设和平中发挥更广泛的作用。

32. **Parham 先生**（联合王国）说，2010 年的关键问题是审查进程、秘书长关于建设和平的报告的执行以及增进维护和平与建设和平之间联系的工作。在这些领域中，委员会起着非常重要的作用，建设和平支助办公室的工作同样也十分关键。更重要的是，必须在委员会议程上的每个国家内实现进展，内容涉及到布隆迪的选举，以及对其经济恢复和重新统一的支持；中非共和国的选举和裁军，复员和重返社会等问题；几内亚比绍的安全部门改革以及继续巩固塞拉利昂的和平。

33. 在审查进程期间，当地工作必须继续进行，与此同时委员会也必须推进工作。18 个月来还没有新的国家加入议程当中，很明显，更多的国家可以从委员会的建议和支持中获益。任何新提交的情况，都必须以积极的角度看待，组织委员会 2009 年底的工作必须被考虑到此方面中。为了使其现实意义最大化，委员会必须将自身的工作与其他联合国机构

的工作协调一致；主席应每月与安全理事会主席会面，并与大会主席和经济及社会理事会主席定期举行会议。

34. 为了利于确保秘书长关于建设和平的报告的执行取得实际进展，下一次最新报告必须不仅仅反映在纽约进行的讨论，还应当体现联合国应对措施的改善是如何对当地产生可衡量的影响。在联合国内部和联合国与世界银行之间，必须有更加明确的角色和职责的分工，这样有利于提供更加可预测、更加可靠的应对措施。这也将有助于加强维护和平与建设和平之间的联系。2010 年的审查必须确保委员会在为维和特派团提供建设和平内容的建议方面发挥更及时、更规范的作用，同时还必须提出如何使文职专家核心小组变得更加广泛和强有力，如何更快地得到部署的建议。它也必须确保国际社会长期关注冲突后国家。

35. **Babadoudou 先生**（贝宁）感谢非洲联盟选举津苏先生为副主席。贝宁将不遗余力地在建设和平领域为国际社会贡献其绵薄之力。

36. **Viotti 女士**（巴西）说，建设和平委员会作为联合国系统内相对较新的机构，仍在寻找更好地帮助其议程内国家的方式。审查进程将是一个评估委员会工作当前不足并展望今后新的可能性的宝贵机会。

37. 近期对几内亚比绍的实地考察显示，尽管取得了长足进展，该国依然需要建设和平委员会的协助以克服诸多挑战并解决建设和平战略框架界定的关键领域中的问题。国家专题小组决心尽最大努力，使几内亚比绍成为建设和平委员会的成功范例之一。

38. **Normandin 先生**（加拿大）说，2009 年对于建设和平委员会是非常成功的一年。不仅在进一步巩固其在联合国系统中的作用方面取得了初步成功，

而且在提高其影响和工作实效上也迈出了一大步。关键是，在上届主席的领导下，与建设和平伙伴建立联系的工作开始取得成效。委员会不断发展壮大，并逐步扩大与一些重要行动者之间的合作，例如，非洲联盟、经济合作与发展组织发展援助委员会、美洲国家组织和欧洲联盟。它与民间社会组织和学术界建立了强有力的联系，并以前所未有的势头迎接即将到来的 2010 年审查。此外，经验教训工作组通过多次讨论证明建设和平委员会具有有用的政策和最佳做法的职能。

39. **Morales Barba 先生**（墨西哥）说，作为 2010 年审查的三个主持方之一，墨西哥对建设和平委员会内部的积极交流感到鼓舞，这体现了成员国对审查进程的兴趣。与安全理事会主席和大会主席举行的会议增进了同主持方之间的积极协作。

40. **Rose 先生**（澳大利亚）说，澳大利亚政府致力于加深与联合国的互动协作，包括在建设和平的重要领域的协作。澳大利亚成为建设和平委员会会员国并于近期宣布再向建设和平基金提供 400 万美元的捐助，这都是这一承诺的具体实现。

41. **Acharya 先生**（尼泊尔）说，作为一个摆脱冲突并走向可持续和平的国家，以及世界范围内的维和行动重要参与者之一，尼泊尔愿意通过分享其自身经验做出更多的贡献。通过加强国际支援和调配急需的资源，委员会能够从冲突后的发展中，进一步加强确保和平红利的工作。国家能力和意愿对于维持和平、发展和法治是非常重要的。国家社会能够向存在严重差距的任何地区提供有力的支持，特别是通过建设和平委员会，使所有的国际和区域行动者、利益攸关方以及合作伙伴步调一致地团结起来，在冲突肆虐的国家形成促进和平与发展的协同作用，并建立必要的机构。

42. **Edrees 先生**（埃及）对组织委员会同区域组织，特别是同非洲联盟加强关系表示欢迎。2010 年审查

进程对于使委员会的工作更具针对性，更好地应对和解决其议程中的国家的需要是至关重要的。

43. **Puri 先生**（印度）说，整个建设和平的概念是联合国令人鼓舞的创造之一。他对委员会开展宣传活动，以使人们更好地了解该组织如何与世界互动表示欢迎。

44. 印度希望 2010 年审查将使建设和平架构中的必要改革获得通过，使其更加顺应从冲突中恢复的国家当前和长远的需要。必须确定方法，保证委员会能够全面完成大会第 60/180 号决议和安理会第 1645（2005）号决议中规定的任务。各国政府必须参与到建设和平的进程中来，如果要在当地取得切实的成就，如果要实现和平红利，则必须令人深刻地感受到国家的自主权。印度有着在庞杂而最具多样化的情况下进行国家建设的独特经验，同时还具有有关建设和平发展的多方面能力。印度已经与许多完成从冲突向和平转型的国家交流了经验和专业知识，并将继续向冲突后国家提供其国家建设的能力，还将与联合国在建设和平行动中开展合作，包括在发展、社会部门改革以及法治与安全等方面的合作。

45. 委员会的工作必须帮助各国完成从冲突向和平的过渡，并且必须保持国际社会对这些国家的关注，即使是在维和阶段过去之后。所有为在冲突后地区建设和平而配备的可用资源必须在尽可能短的时间里得到充分利用，以满足相关国家的需要。

46. **Sumi 先生**（日本）说，前任主席发挥榜样作用履行职责，成功地取得了大野洋子对提升委员会知名度工作的贡献。

47. 日本非常重视委员会在 2010 年面临的三大挑战。它在政策协调方面的作用必须得到加强。对于其议程中国家，必须增强在政策制定和人道主义努力方面的凝聚力。同安理会以及议程中国家的合作必须得到更好的构建。他同意联合国王国代表关于委

员会主席与安全理事会主席必须至少每月举行一次会议的看法。各国提交的新情况将需要进行具体的讨论。尽管大会主席任命了三名 2010 年审议促进者，建设和平委员会也必须在其中发挥积极作用。

48. **Sinhaseni 先生**（泰国）向委员会主席再次保证了泰国对 2010 年审查的承诺和支持，特别是在其 6 点议程中确定的关键领域。

49. **Schwaiger 先生**（欧洲联盟）从政治、安全和发展角度承认议程中四国面临着特别具有挑战性的形势。委员会必须给予优先考虑的领域包括：支持例如在布隆迪和中非共和国举行的关键选举；支持例如在塞拉利昂的政治进程，包括民族和解进程；为例如在几内亚比绍的裁军、复员和重返社会等敏感性问题提供援助；推动雄心勃勃的公共管理和法治改革；加倍努力解决大规模失业。以及促进区域一体化。

50. 为了继续拓展已经开展的重要工作，必须采取明确行动以保证委员会实现其调配资源，为执行总体战略提供建议和援助，以及保持国际社会关注敏感局势的任务。

51. 欧洲联盟将 2010 年审查视为一次可喜的机会，来振兴委员会背后的设想并通过更加灵活、明确、协调和有效的机制，加强其向正在走出持久冲突的国家提供支持这一基本职责。此次审查不仅要重申对建设和平事业的总体承诺，还应当确保委员会得到充分的配备以实现其雄心勃勃的任务，加强对建设和平努力的关注，并提高其杠杆作用和效能。

52. **Grauls 先生**（比利时）同意欧洲联盟代表的发言。依照其担任中非共和国专题小组主席的经验，由于安理会和大会指定的主持方的得力工作，2010 年审查的协商进程进展顺利。为了确保审查获得成功，各成员国的资金必须进一步地参与进来，以增强今后建设和平工作的影响并将重心转移到纽约以

外。这一过程必须公开、透明，同时征求意见并加入到总部的传统辩论中。对于委员会议程上的四个国家中当地行动者的经验，也必须加以考虑。

53. **Benmoussa 先生**（摩洛哥）说，非洲比以往更加需要来自委员会的帮助以巩固和平，援助重建中的国家。

54. **朴仁国先生**（大韩民国）说，审查进程是一个提出新战略的机会。3 月份的外联会议将利于群策群力，是审查进程绝佳的先决条件。与非洲联盟主席团举行的联席会议将会是有帮助和有益的。在今年年初举行主席团成员联系会议将是非常重要的，此外，同安理会举行类似的会议也将是非常有益的。

55. **Gutiérrez 先生**（秘鲁）说，2010 年，委员会的工作必须具有更大的灵活性，建设和平与维护和平

之间的相互关系也应有重大的变化。他补充道建设和平委员会对于拉丁美洲是至关重要的。

56. **Vidal 先生**（乌拉圭）说，乌拉圭代表于近期被授权访问了委员会议程中的国家之一，并见证了委员会和联合国作为一个整体在当地带来的变化。

57. **Meurs 先生**（美利坚合众国）说，建设和平委员会为 2010 年审查做出贡献的最好方式就是保持其行动势头，以显示其能够继续为当地带来切实的成果。在思考其工作方式以及从议程国家撤出的战略以及增加新的议程国家方面，必须体现出灵活性和创造性。

中午 12 时 15 分散会。